

The Chinese Times  
Established in 1967  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Business  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

祖卡勒週一赴日本  
工商領袖警告首相  
祖卡勒首相將於下  
星期一飛抵日本東京，出席西方經濟七強高峯會議，七國  
為：英美加日法西德意大利，此為祖卡勒上台後的第一次  
參加國際重要會議。  
祖卡勒昨日在渥太華接見日本共同社記者，他說在會  
見日本首相大平正芳之時，他將請日本考慮多買加拿大  
的「重水核子反應爐」作為建設核子電廠。  
祖卡勒說相信七強會議將有成就協議，但想不會有具體的協議數字。  
他又說成美國提高油價百分之七，加國亦將亦步亦趨力求石油自給自足  
祖卡勒昨日星期五接見加拿大工商領袖十三位，聽取有關開閉經濟高峯會  
之意見，但是工商代表都將話題轉到阿拉伯問題。  
加拿大的「獨營商業聯盟」主席賈洛特對祖卡勒說：假如政府一意決定把  
駐以色列的大使館遷往耶路撒冷，將使加國工商受阿拉伯抵制的損失太大，  
加拿大製造商協會主席賈文亦對首相提出相同的警告。

# 大馬 射砲 驅逐 難民

## 疫鼠生發營民難人萬島柳蒲 民難救求哭悲千數人華省羅

【吉隆坡路透廿三晨六時急電】馬來西亞政府今晨又驅逐一批越南難民九百餘人，他們被裝在修好的機帆船上，拖出公海拋棄。  
馬國海軍同時正在趕修一艘破舊油船及一批較小船隻，準備繼續裝運越南難民拖出公海拋棄。  
馬國衛生部說：被暫時安置在蒲柳島的九千四百名越南難民之中，發現可能已開始蔓延「鼠疫」(BUBONIC PLAGUE)，該島在馬國吉隆坡東南二四公里海岸。馬國政府已派醫生調查，倫敦「每日郵報」報導稱：馬來亞海軍前日在馬國中部東岸蘭丹港外海開炮轟擊三艘企圖靠岸的滿載越南難民船，將之驅回公海，難民船上約有五六百人。但是馬國軍方否認曾射擊，只承認曾驅走難民船，又稱若被獲難民，悉送往該島油輪等待被逐往公海。

（本報訊）美國羅省（洛杉磯）的華裔及越裔，昨日有數千人聚集在羅省市政府門前，向市府懇求救救被越南驅逐而致漂海到處被拒的難民。  
這是一個悲哀而沉默的集會，數千個華越兩族的人士在市府前悲傷流淚，為已不幸葬身大海的數萬難民而悲慟，為現在又被越南驅逐，復被馬來西亞拖出公海的難民而向美國及全世界乞求拯救生命。  
參加請願的越南裔人士，大多數是華裔，並不吶喊並非示威，他們只是美國可能派軍在美洲中部的尼加拉瓜。

（曼那瓜美聯社廿三晨四時電）尼加拉瓜政府軍隊屠殺美國ABC電視記者史才活事件已經惡化了尼國與美國的關係，此間盛傳美國將派游擊隊對付此不領情，該一游擊隊表示「另外」尋求幫助，不要美國調停。游擊隊的部隊已經節節得勝，今晨攻下離哥斯達黎加國境的三處城市，他們已在哥國成立了「尼加拉瓜臨時政府」他們說薩摩沙總統敗亡已在旦夕。游擊隊亦仍佔領尼京曼那瓜東城，政府用噴射機予以轟炸，游擊隊動員全民，包括小孩使用小型槍枝舊式步槍繼續進攻政府。在城外，游擊隊已設立市場恢復食物貿易。

（本報訊）阿拉伯石油三大最富國家之一，亦係全世界最富有的第一位國家，科威特（科威特），今晨廣播向加拿大提出警告：假如祖卡勒政府一意孤行要將大使館從達拉曼遷往耶路撒冷，即是肯定阿拉伯人對聖城的主權，古威特將聯合沙地阿拉伯及伊朗等石油大國，一致對加拿大禁運石油，停止貸款，斷絕一切經濟關係與貿易。  
古威特兩家官方報紙的上述警告，係今晨七時由美聯社CBS電台轉播。古威特亦是全球最富有的國家，甚至於美國亦向它借錢，亦是阿拉伯世界中最有發言權國家之一。  
（本報訊）祖卡勒今晨會見阿拉伯九國駐加大使，埃及駐加大使，及以色列大使，他將向各國大使解釋他對於遷移大使館往耶路撒冷的態度，「新聞無錢電」記者查德遜今晨九時在渥太華廣播。

（本報訊）祖卡勒今晨會見阿拉伯九國駐加大使，埃及駐加大使，及以色列大使，他將向各國大使解釋他對於遷移大使館往耶路撒冷的態度，「新聞無錢電」記者查德遜今晨九時在渥太華廣播。

（本報訊）祖卡勒今晨會見阿拉伯九國駐加大使，埃及駐加大使，及以色列大使，他將向各國大使解釋他對於遷移大使館往耶路撒冷的態度，「新聞無錢電」記者查德遜今晨九時在渥太華廣播。



（本報訊）祖卡勒今晨會見阿拉伯九國駐加大使，埃及駐加大使，及以色列大使，他將向各國大使解釋他對於遷移大使館往耶路撒冷的態度，「新聞無錢電」記者查德遜今晨九時在渥太華廣播。

（本報訊）祖卡勒今晨會見阿拉伯九國駐加大使，埃及駐加大使，及以色列大使，他將向各國大使解釋他對於遷移大使館往耶路撒冷的態度，「新聞無錢電」記者查德遜今晨九時在渥太華廣播。

（本報訊）祖卡勒今晨會見阿拉伯九國駐加大使，埃及駐加大使，及以色列大使，他將向各國大使解釋他對於遷移大使館往耶路撒冷的態度，「新聞無錢電」記者查德遜今晨九時在渥太華廣播。

（本報訊）祖卡勒今晨會見阿拉伯九國駐加大使，埃及駐加大使，及以色列大使，他將向各國大使解釋他對於遷移大使館往耶路撒冷的態度，「新聞無錢電」記者查德遜今晨九時在渥太華廣播。

（本報訊）祖卡勒今晨會見阿拉伯九國駐加大使，埃及駐加大使，及以色列大使，他將向各國大使解釋他對於遷移大使館往耶路撒冷的態度，「新聞無錢電」記者查德遜今晨九時在渥太華廣播。

（本報訊）祖卡勒今晨會見阿拉伯九國駐加大使，埃及駐加大使，及以色列大使，他將向各國大使解釋他對於遷移大使館往耶路撒冷的態度，「新聞無錢電」記者查德遜今晨九時在渥太華廣播。

# 紅星力爭外借賺錢

## 大衛羅烈要動腦筋

狄龍、傅聲和姜大衛這三個「一級」明星，最近都紛紛向香港以外尋求發展。狄龍最近向羅烈借了一筆錢，不過這筆錢不是借給他的，而是借給他的公司。狄龍最近向羅烈借了一筆錢，不過這筆錢不是借給他的，而是借給他的公司。狄龍最近向羅烈借了一筆錢，不過這筆錢不是借給他的，而是借給他的公司。

狄龍最近向羅烈借了一筆錢，不過這筆錢不是借給他的，而是借給他的公司。狄龍最近向羅烈借了一筆錢，不過這筆錢不是借給他的，而是借給他的公司。狄龍最近向羅烈借了一筆錢，不過這筆錢不是借給他的，而是借給他的公司。

狄龍最近向羅烈借了一筆錢，不過這筆錢不是借給他的，而是借給他的公司。狄龍最近向羅烈借了一筆錢，不過這筆錢不是借給他的，而是借給他的公司。狄龍最近向羅烈借了一筆錢，不過這筆錢不是借給他的，而是借給他的公司。

### 鄭文雅整裝競選環姐

「這環姐真是好景，不過無法脫離。」鄭文雅最近正忙於競選「環球小姐」，她在本月廿七號便會出發前往澳洲。鄭文雅最近正忙於競選「環球小姐」，她在本月廿七號便會出發前往澳洲。鄭文雅最近正忙於競選「環球小姐」，她在本月廿七號便會出發前往澳洲。

鄭文雅最近正忙於競選「環球小姐」，她在本月廿七號便會出發前往澳洲。鄭文雅最近正忙於競選「環球小姐」，她在本月廿七號便會出發前往澳洲。鄭文雅最近正忙於競選「環球小姐」，她在本月廿七號便會出發前往澳洲。

### 許冠文將自製轉台

許冠文最近正忙於籌備轉台，他將自製轉台。許冠文最近正忙於籌備轉台，他將自製轉台。許冠文最近正忙於籌備轉台，他將自製轉台。

許冠文最近正忙於籌備轉台，他將自製轉台。許冠文最近正忙於籌備轉台，他將自製轉台。許冠文最近正忙於籌備轉台，他將自製轉台。

### 湯蘭花病愈休養

湯蘭花最近病愈休養，她將無綫邀高歌一曲。湯蘭花最近病愈休養，她將無綫邀高歌一曲。湯蘭花最近病愈休養，她將無綫邀高歌一曲。

湯蘭花最近病愈休養，她將無綫邀高歌一曲。湯蘭花最近病愈休養，她將無綫邀高歌一曲。湯蘭花最近病愈休養，她將無綫邀高歌一曲。



樣似模似鵬海盧



**司公利庚**  
GANGLEY TRADING LTD  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.  
Phoness-687-2651-687-2652

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐青刀豆

Gary Tse Realty Ltd.  
#8-426 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994  
270-1971  
或 683-4618

▲華埠奇花街八七三號兩年新三睡房土庫  
▲時開房浴廁開價七萬餘(逢週六二至五  
時間放)  
▲本拿比七四五 MARK CR. 豪華  
三睡房三個月新地大 90 X 181 面積  
千五百多尺業主離埠急售十萬二(逢  
週日二至五時間放)  
▲二八號六十四街近地大四二乘一二  
二睡房土庫有地庫近地庫開價六萬餘  
NOOK, 近地庫多利士街開價四萬九千九  
房另土庫有廳房可出租開價四萬九千九  
可領津貼  
▲華埠打東街五十九組柏文好入息取價  
四十五萬  
▲貴賓士定東街莊餐館位七十八有酒牌設備好  
七萬九千元  
本公司以高價購買舊屋及建築地盤現金立即交易

何桐攝影院  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van., B.C.  
681-5848 879-5506

新邊麵飽  
味美 新鮮  
Sunbeam White  
新穎彩色照房  
放大八折優待  
結婚照照送大相  
一日起貨  
特價九折非林沖晒  
影相快印每張25仙  
護照快印即影即有  
平靚又快歡迎惠顧

**高級駕駛學校**  
4477 Main St. Advance Driving School  
全 程 \$ 125  
專人輔導英語筆試班 \$ 20  
吳先生 日 872-8717  
夜 873-6091  
◀假期照常服務▶

司公限有豐元  
YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

中西瓜菜種子  
天天有應市

長城公司  
GREAT WALL CO.  
289 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨  
紅皮豆 糖心皮豆  
生粉 川貝檸檬李  
白雲麵 鮮炸鱈魚  
生抽王 湯江黃瓜  
老抽王 草蓀老抽  
梅汁盤 菊花晶  
零售批發 無任歡迎

文華花店  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新婚花球  
結婚花球  
花圈花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

裕興建築有限公司  
承建新屋  
1252 E. 13th Ave.  
Vancouver, B.C. V5T 2M2  
Tel: 879-9089 • 876-1860

唐笙美術廣告公司  
大字招牌, 舖面廣告。  
塑膠燈箱, 招牌翻新。  
車身告白, 地面廣告。  
雙喜壽字, 室內燈箱。  
餐牌, 餐紙印刷設計。  
餐室, 酒樓壁畫設計。  
電話: 253-2519

利口福飯店  
Delightful Food Restaurant  
277 E. PENDER ST. VAN., TEL. 684-1916  
營業時間: 每日上午十一時至凌晨一時  
◀逢星期二休息▶

香港風味  
名廚烹飪  
正宗粵菜  
粥粉麵飯  
用料最靚  
宴會小酌  
豐儉隨意  
服務週到  
精美燒烤  
歡迎外賣  
冷氣開放

Seymour Collision Ltd.  
1340 Seymour St.,  
Vancouver, B.C.  
V6B 3P3  
Tel: 682-1804

斯毛修理汽車  
凡有撞車意外發  
生, 緊記向斯毛對  
方, 姓名, 車牌號碼,  
發生地點, 本廠願  
為閣下辦理各項修  
車手續, 延遲時間  
開山七時半至六時  
半為車務。

黃望俠公證人旅行社  
Quon H. Wong Agencies  
130 Penden St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

香港各埠  
特價機票  
即定即發  
包保滿意  
卅年經驗  
世界航空  
協會註冊  
市府註冊

**中國糧油有限公司**  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50  
百分百純正粟米油 \$4.99  
金牌即食麵卅包庄 \$4.50

李偉捷 安省滑鐵盧大學  
辦事處: 喜士定東街二百五  
十三號  
電話: 687-1018  
辦公時間: 星期一至星期六  
上午九時至下午五時半

日昌豆腐廠  
YET CHONG CO.  
溫哥華跑馬路街三四八號  
電話: 六八一·二七一  
日所上純機營質香歡  
昌用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製衛味可惠  
腐料豆膏造生美口顧

風琴平賣  
PIANO & ORGAN SALE  
購以下風琴八折計算  
Heintzman \* Shinghai  
Mason \* Risch  
Eminent \* Solina  
Hammond \* Wurlitzer  
JOHANNES PIANO & ORGAN  
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788  
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808

李偉運輸公司  
專運送兼辦理香港移民出入口行  
房代客存貯。  
晚間電話: 二五四·一三〇六二



FACTORY CARPETS 1762 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 254-4277

膠底地毯大平賣，每方碼由二元九起，十種不同花款，多樣顏色，代客鋪地毯，直接由廠家供給，平到你笑。

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電氣機工作保證滿意快捷妥當備有光顧特價優待可充銀期  
地址：二一六一號士定東街  
電話：二五三一九四三四  
營業時間：十時至六時  
六時後電話四三八、五八七五

好消息亞省埠仔

埠仔酒店餐房出頂，半年前新裝修，餐房四十座位，咖啡濕四十座位，一切生財用具齊備，租約長，生意旺，位於亞省中心第一號公路，有意者請電  
403-235-3400 羅倫

出讓

菓仔舖連實業出讓  
①約三千一百方尺，三睡房前舖後居，日入約六百，首期銀期五萬。  
②約千六百尺，兩睡房前舖後居，日入約五百元，全價六萬九，可充銀期按揭，英語電話：576-8221 or 536-1137 Walter Michalak Enterprise Realty

餐館連地出讓

座落於美寶列治，Maple Ridge區，餐館連地半地段，再好也沒有的投資，取價廿二萬五，有意者英語電話465-6848  
or 465-9955 Arnold or Miller, Meadows Realty.

洗衣店廉讓

本汝比區生意旺地點好，新舖址期長請電437-3840

特平靚車出讓

七八 GRAND LEMAN，六千呎，售六千七，尚有保期三月。請電321-2055

廉讓

笠臣街有牌餐館及街邊咖啡座廉讓請上午十時前英語電685-1947

餐館廉讓

旺地平租只售萬餘元位於 GUIDFORD TOWN CENTER 對面五時後接洽電話 321-3534 洽

菓舖連三睡房屋讓

每天生意五百，三年批，期滿後可續三年，價三萬五千另點貨。電五二二二二六。

雲島唐番餐館出讓

PORTHARDY 有前途，生意每年四十餘萬，電話 112-949-7131 黃洽

新屋仔屋出讓

50x140 尺地段每層約有一千五百方尺取價十二萬元。任選價英語電：325-3958

出讓

潤大新屋樓下出租  
兩房一大廳，設備齊全，獨立門戶，環境清靜，交通方便。電話：三二四、二七五七

土庫出租

近乃磨二十街兩房一大廳，全地庫，廚廁齊備。電話：六四四九一七

光平靚土庫出租

一街東近乃磨，歡迎無後夫婦或女仕日租：738-8340 夜電：254-7773

土庫出租

樓隔掃夾四街，二房一廳，廚廁齊，獨立門戶，請電二五三二一七或二五三一八八五。

新街屋出租

觀屋近街四街，交通方便，裝修別緻，每租約三百元，白人業主，晚上請英語電 DON 327-5452

有單大傢俬房出租

電話二五二一六六九〇

新屋樓下出租

一房一廳，圓廚齊全，白門，合小家庭，六時後接洽 327-1386 873-3058

睡房出租

新屋全地庫，兼用做廠及客廳，適合女仕及學生，十八街近京士威電話 876-2557

一房一廳土庫出租

一九六東十七街近福街 電話 327-8876

新土庫出租

兩房一廳廚廁各樣齊備三十二街近福街學校巴士站下午三時後 電話 879-6495

土庫出租

二房一廳，地方寬大，環境幽美。電話：四三五、六五四〇

有房出租

新屋土庫有單人房出租 438-5682

新式吉舖出租

5238-40 RUMBLE ST. BURNABY，近 ROYAL OAK 座落商業旺區，有大停車場，適合經營各行生意，以菜餚鮮花為最佳，租八百五，有意者請電六八二一七五六一與 TOMMY WONG 洽

寫字樓展覽廳出租

適合經營傢俬生意，全新裝修，有頂停車場，一千五百呎至八千呎。月租三百五起，八五〇東街士定電話二五三三三三五八蔡洽

有屋出租

百老匯東街近沙街全層或分層出租，適合大小家庭，交通方便。電話 299-3142

全備土庫出租

兩房一廳，全地庫，廚廁齊，交通方便，近商場，六時後接洽。八七六一七五六四

全備土庫出租

兩房一廳，全地庫，廚廁齊，交通方便，近商場，六時後接洽。八七六一七五六四

請聘

請聘中西廚一名  
月薪二千元如有意者請洽 COLLECT 電話 112-567-4235 周國林洽

請聘

請聘中西廚一名  
JOHN OR DANNY 洽 電話 112-492-8601

工廠請有經驗會計

一名，待遇從優，請與朱先生接洽。電話：一九八一四一八四或一九一一一五五。

請企樓

亞省中西餐館聘企樓，高薪，包食宿，來回機票，請電 (604) 872-7030 蔡太

請男女企樓中西廚

數人電話 112-567-2369

埠仔宜中西廚一名

電話 112-956-4151 余的君洽

埠仔請人

餐館請中西廚及什工請電雲埠 254-3084 黃洽

請經驗中西廚一名

另打雜一名，長工，工金從優，如志者請來兩附姓名，地址，電話，以便聯絡洽商。

NEWBLUE SKY RESTAURANT

BOX 541 CHETWYND, C. VOC 110 VAN. 而讓電話 二五三一六六六

亞省宜經驗中西廚

亞省市巴遊客埠餐館宜有經驗中西廚師一名，另有經驗男企樓一名，包食宿，車費，工價優待，有意者來函下列地址或每天下午六時後來長途電話：三〇三一八五二一三五九。Cantonese Restaurant, Box 37 Jasper, Alta.

商學及聘請工作人

代售家庭用品，專人教初中級中英文文化班早十二時晚六時。二五四一三九九三

電動車衣工

徵求有經驗電動車衣之經驗，將在女裝工廠服務。工作狀況環境均優良，有工會福利，請到雲華市水街 (55 WATER ST. VANCOUVER) 四樓詢問。

請熟手車衣女工

單對數名，廠車接洽。二五三三三〇〇烈洽

請聘中西廚及企樓

包食住包來回機票工金從優如無經驗者而有志學習該項職業亦可錄用。請來電或來函接洽。New Commodore Restaurant 628 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2

招請車衣管工

指導車衣工場，兼布料剪裁，應徵者須懂英語，長期可靠工作，如經驗及資格合適者，薪優福利好。電話 731-0713

請中西廚

包食住，工優，月薪一千三百元，必須有經驗。請電 403-624-2707

埠仔餐館請人

請有經驗中西廚兼打雜一名，有意者請電 112-997-6776

製香水衣工廠請人

請有經驗車衣工人車香水衣需懂粵語英語請電 273-0704

唐餐館請人

GIBSONS 唐餐館請幫廚一名，有意者請於每日三時至晚上十時電 112-886-9219

製衣廠請人

請有經驗車衣女工有意請到 1424 CHARLES ST VAN. 而讓電話 二五三一六六六

亞省埠仔請中西廚

及打雜各一名，如有夫婦其妻能識英文及企樓者更佳。有意者請電四〇三一七六六一二五五早。不接 COLLECT CALL

亞省埠仔請人

請聘一名，女企樓兩名，請打對方付款電話 (403) 743-1823 或 743-9020 陳洽 FORT MCMURRY ALBERTA

初次買屋者佳音

(一) 西區小型靚屋一睡房，合理價錢。  
(二) 東區，兩睡房屋開價五萬九千九。UNITED REALTY LTD. STEPHEN CHEN 電話：住家三二五一六〇七五。公司四三七一九四三一

本那比仔屋廉售

本週六下午一至四時開放 7520 7522-19TH AVE BURNABY 學校。交通商業只一個街口請電 AL LENFESTY 週一及週二 224-3277 OR 731-0749

餐館自賣

唐番餐館，柏文區，地點旺，有酒牌，座位六十，廉讓四萬餘元 851 DENMAN ST. 新屋自賣

新屋自賣

六房三廳四廁兩浴兩房，大露台，雙車房，石屎圍牆，八萬三千九。電二九一一九一一

唐人餐館出賣

SUMERLAND B.C. 電話 112-494-2521

週日開放靚屋出賣

三四九東六十一街，建築好，石屎批瀉，適合大家庭，三睡房，土庫高，土庫已有水喉設備，雙車房一個半街口，售價七萬六千。  
四十東四十六街五睡房石屎批瀉屋，距離巴士站一個半街口，地三十四乘一百廿六尺，售價五萬九。  
三〇八九東佐治街，近太平洋展覽會，樓上兩睡房，樓下一睡房，開價四萬九千九。電話：三三三一九〇〇 MR. BLANCHETTE PEMBERTON REALTY 六八四一九一七二、廿四小時

三層大屋平賣

交通方便，近可存車庫。有意者請五時後，電話：二五五零七五一

菓舖出賣

(一) 街角菓舖連實業器材出賣，位於快速發展區，離雲埠約半小時車程，每年生意約廿萬，有新式三層房居住單位，開價二十二萬九千，點貨另計。  
(二) 菓舖連實業出賣，有兩睡房居住單位，補差一流，每日生意約三百五十元，開價十二萬九千，有好銀期。  
本公司尚有其他菓舖出賣，請與 PETER CHARLES 聯絡。電話五三六一七二〇〇或撥電話五七六一八二二一 ENTERPRISE REALTY 731-0749

酒店連舖位出售

酒店連三舖位，離華埠一街口，賣主定賣出，開價廿九萬九千請與 RAY SAMO 洽 SASAMAT REALTY & INSURANCE LTD 224-3277 OR 731-0749

工廠門市自賣

牛仔裝及短衫褲，成人：十二元半，兒童 7-14：九元，兒童 4-6X：十元半。 HUTCH APPAREL LTD. 1331 VENABLES AT CLARK DRIVE

亞省貨倉實業出賣

位正街角，相連空地 (25x120) 每年做生意廿八萬元，現因人力缺乏，有意出讓。電話：三〇三一七六六一二五五早

新屋建築家自賣

新三睡房在東廿九街一三三一號，近乃路價八萬五千週六及週日二至四時開放請英語電四三三一六八一三

紅運酒樓公開標售

紅運酒樓，一三三三士定東街，由餐務公司 MANNING JAMISON LTD. 監督管理公開標標事宜，有關生意、工具、租約及設備詳情，請與 GARY JONE 873-6391 OR FRED REEVE 581-5806 洽商

十餘年大屋平賣

約一千四百五十尺，適合大家庭，上有三睡房，大客廳，餐廳，廚房及浴廁，土庫下有兩睡房，讀書房，洗衣房，大娛樂廳，浴廁及室內暖水游泳池，地大，約六十乘百廿尺，對面望見美麗山水的風景，離百貨公司三個街口，近學校巴士站，開價十萬二千，有價請，銀期九厘一角，如欲參觀，請電話六八二一七二八或四三五一五六七七。地址：4985 GRAFTON ST BURNABY

屋主自賣

三年新大屋，正層三睡房，二個大廳，廚房廁所，樓下三個睡房，一廳一廚房廁所，交通方便，如有意者，請電 255-8142 洽商 3103 EAST BROADWAY ST. VANCOUVER

三層仔屋屋主自賣

每層兩房一廳，廚廁所齊齊，十二街夾非沙交通方便，請電 876-9617

兩睡房屋屋主自賣

一三三八東十四街，土庫完成，開價五萬七千五，五時後接洽 八七六一六四五〇

業主自售東區住宅

十年新三房住宅，硬木地板如新，另地下室已修畢，院大有木圍牆陽台車棚果樹，每星期日下午二至四時開放參觀，即早遷入，電話二二四一〇九六

埠仔中西餐館生意連實業出賣

生意興旺，遠近共知，遊客勝地，環境越來越好，地點適中，在橫貫加拿大第一號公路，生財用具齊全，冷暖氣，有酒牌，闊大停車場，兩部油站車房，現租給西人經營，現因人力缺乏，迫於割愛，發財機會莫失，如有意者請來面議或電話，不接 (COLLECT CALL) JACK WONG 電話：112832-2024 SALMON ARM B. C. V0E 2T0

週日大平賣

肥鴨三元至五元半，家兔三元，鴨鵝七毛，乳鴿多種價錢，另有各種家禽供應，請每星期日到 8645 HARVIE RD. SURREY 參觀選購。 NO. 1 FREEWAY TO 176TH ST. EXIT LEFT ON 88TH AVE.

豪華靚屋自賣

一流設計，高級材料，近學校，商場，公司，交通方便，大棟，居住面積約三千呎，平賣十一萬六千元。電話 294-0067

餐館出賣

二埠正街，座位百餘，經營中西餐，有酒牌短銀期，有意請來面議。634 COLUMBIA ST. NEW WESTMINSTER

有住果舖出賣

西區大街，一人管理，年做十二萬，開價萬六，急賣。電話：七三三二一六五二二

中西餐館連實業

有酒牌，生意好，遠近佳，有土庫及會議廳，樓上可作住宅，有六房，取價十四萬元。電話 112-445-6461

緬省獨市餐館出賣

有五十座位中西餐館連實業生意好因人手不足，所以出賣，位於 BIRCH RIVER MAN 第十公路有意者，請電 204-236-4332 亞楊

ROYAL CAFE

商業樓年收五萬八千，開價五十二萬，另購物中心，商業樓，收入好，首期廿萬可成交請電話：八七二一五七八劉福晉 FRANK LIU LOVEROCK R.L.T.Y

【新華特訊】九龍尖沙咀東部一幢非工業用地，昨日在大會堂由工務局可變地政測量處舉行拍賣，結果以四億元成交。該地之面積為四千五百平方米，平均每方呎八萬八千餘元。

【本報特訊】一項調查顯示，香港電子業，在本年六月，預計產額將達一億七千萬元。

【本報特訊】由香港訓練局電子業訓練委員會編製的電子業人力調查報告指出，去年六月該業人力總數為八千五百七十八名，較去年六月增加百分之十一。

### 昨日股市行情

銀行類	友聯	一三〇〇	永泰	一三〇〇	
友聯	一三〇〇	太古地產	一三〇〇	太古地產	一三〇〇
友聯	一三〇〇	太古地產	一三〇〇	太古地產	一三〇〇
友聯	一三〇〇	太古地產	一三〇〇	太古地產	一三〇〇
友聯	一三〇〇	太古地產	一三〇〇	太古地產	一三〇〇

### 沙地油產量日增

【本報特訊】沙地油產量日增，每日產量增加至九百五十萬桶。沙地油產量日增，每日產量增加至九百五十萬桶。

### 港製廉物美 吸引日商訂購

【本報特訊】日本在港開設的商行及工廠，最近紛紛向香港訂購廉物美之貨物。日本在港開設的商行及工廠，最近紛紛向香港訂購廉物美之貨物。

### 金銀美鈔

九九金 開市一七二〇 最高一七三〇 最低一七一〇 收市一七二〇

和黃先股	八八	和黃先股	八八
太古洋行	八五	太古洋行	八五
太古洋行	八五	太古洋行	八五
太古洋行	八五	太古洋行	八五
太古洋行	八五	太古洋行	八五

### 舉槍嚇貓 奇禍臨頭

【本報特訊】約一個名叫布魯斯·杰伊·韋斯的男子，因一頭家貓在地板上撒尿，大感憤怒，他拿出一支上了子彈的獵槍威嚇牠。但當獵槍發射時，他自己竟中彈，倒地死去。

### 老虎復仇 村民孔憂

【本報特訊】印度北部的西內島，最近上瀉一老虎復仇。原來在森林區安插生活的老虎，附近村民的村莊，被老虎咬死，羊和山羊，使村民大感恐慌，紛紛向當局投訴，尋求應付辦法。

### 事怪如謎 見者目呆

【本報特訊】南非達蘭那地方發生怪事。一個開車的男子向三個陌生人提出「免費旅遊」的邀請。三人欣然接受，登上汽車。但後來發覺司機竟向他們開槍，司機手槍告罄。

### 鳳城樓

PHOENIX RESTAURANT Tel: 694-7488-9 155 E. PENDER VANCOUVER B.C.

每日供應各式精美點心 貴客光顧 無任歡迎

營業時間：由上午十時至凌晨三時 (逢星期三休息)

### COLUMBIA COLLEGE

1619 W. 10TH AVE. VANCOUVER B.C. 733-9151

### 哥林比亞書

歡迎外國及本地學生

▲外國學生特別英文課程  
▲可讀高中第十及十二年亦可修大學  
▲二年級課程  
▲學分可轉給其他大學承認  
▲政府註冊立校

▲逢元月五月及九月開始每四個月為一學期，另有兩個月課程，五月六月一次，七月八月一次。

請洽袁麗君教師  
電話七三三一九一五

### 音佳親探遊

專辦廣東省旅遊探親，每月隨時均有團出發。沿途出入旅遊，有專人招待，並設購物站。包裝托運行李，門簽証快捷，請駕臨或電詢。

國華公司  
溫哥華華街五三四號二樓  
電話：(604) 681-2720

### 葉王

本報廣告 效力宏大 擴充印刷 餐牌餐單

宜千餘人摘好地菓，每天有巨型巴士接送，如有意者，請每天下午七時後與牛仔接洽。電話：874-0142 874-6272

### 哀謝

先考譚璋璋字傳運公府君痛於本年六月六日零時壽終正寢。醫院預聞享壽七十有七歲。經於六月十四日下午一時假座暗士黨餐館舉行喪禮。出殯歸土安葬。親戚友誼世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼奉送高誼隆情均感感此哀。

肅此 肅此 恕不另錄

### 宜數百人摘好地菓

地菓好，價錢又高，有意請早來報名，安排好人數，到時準備車輛，便有大型汽車巴士接送。請與許姆接洽 327-9676 325-4022

### wall & redekop realty

1790 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2S6

### 住屋出賣

▲約廿五年屋兩睡房，全成土庫廚廁，卅三乘百廿二地段，取價六萬二千元。電話：435-7411 林伯奎

▲廿五街非沙街，取價四萬九千元，這單非看不可，光猛廚房兩睡房兩廁高土庫最新家庭用。四十五夾夫林明街，兩睡房近購物中心新裝修，完成土庫，抵買。

▲以上住屋詢問詳情請電話：簡答 420-5265 DON GUNN

▲政府路區靚屋，上下層共超過三千平方呎，樓上三睡房，樓下已完成，有休息室，遊戲室書房，睡房，廁所等近學校，公園網球場，詳情請電 MARY PETERS 420-1276 OR 873-3474

### 生意出賣

▲餐館出讓，寬大，座位一百五十五，另咖啡室座位四十，位於市中心高字樓大廈，每月生意二萬多，一流裝修，適宜做音樂酒吧餐館，為不可多得的理想地方。開價十六萬五千元詳情請電 ALFRED LIM 林伯奎 435-7411

▲餐館出讓，中西餐館設備齊全，裝修美觀，附近為寫字樓，旅館，跳舞廳，在馬寶區 MARIPOLE SHOPPING MALL 商場，多停車位，批約五年又五年，七十餘座位，大有發展機會，叫價七萬三千餘元，詳情請電 ALFRED LIM 林伯奎 435-7411

▲餐館出讓，位於卑詩路 GUILD FORD TOWN CENTRE AREA 區附近，文雅及住宅區，有完善大餐廳設備齊全，營業時間長，叫價十五萬九千元詳情請電 DON GUNN 簡答 420-5265 或 ALFRED LIM 林伯奎 435-7411

### G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3  
PHONE (604) 254-4442 經理人：楊沛銘

精美印刷有限公司

- \* BOOKLETS, MANUALS
- \* BROCHURES, FOLDERS
- \* LETTERHEADS
- \* BUSINESS FORMS, CARDS
- \* TICKETS, FLYERS
- \* MENUS, CHEQUES
- \* NCR FORMS

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" x 20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜

### 哀謝

家嚴譚成基號振興與公府君廣東恩平石塘村人之喪於一九七九年六月廿一日(星期四)下午一時假座暗士黨餐館舉行出殯歸土安葬於科市蘭墓園荷蒙宗親戚友誼惠賜賻儀花圈親執紼奉送高誼隆情均感感此哀。

謝

未亡人馮彩蓮  
孤子樹雄 樹氏  
(金雄) 媳(莫氏)  
孤女錦娟 錦氏  
孫男炎壯 炎氏  
孫女惠芬 惠氏  
外孫男鄭立信  
外孫女鄭小玲 小氏  
胞弟(成業) 成氏  
弟(周氏) 周氏  
「聘儀」鄭立信合家一千元  
家一百元，吳國柱合家一千元  
親家吳氏合家六十元，  
熊德雄，鄭南榮，唐贊文，(以上每合家五十元)  
馮寶庭，馮寶坤，周長琪，關志強，何經敏，何樹樹，  
BURKLEY 聚會兄弟姊妹(以上每合家三十元)  
吳柏南，岑錦俊，鄭海華，張奕洋，林偉石，張連波，鄭福榮，鄭得榮，黃錫香，唐福盛，鄭福欽，唐永文，岑國雄，鄭福和，(以上每合家廿元)  
熊國棟合家十五元，林偉康，廖禮漢，馬超儒，鄭華景，吳漢滿，鄭傑鴻，李文達，鄭松晃，馮福順，李羅香，劉佩霞，鄭惠清，唐永和，鄭學漢，唐惠忠，鄭榮進，李利昌，鄭治俊，馮乾亨，張榮鏡，鄭灼輝，鄭兆均，岑錫維，鄭鈞鈞，黃月明，黃漢城，唐進喜，吳金濤，(以上每合家十元)  
岑日新，南平別墅，林禮泉，岑茂泉(以上每五元)  
何長輝，張植濃，鄭如欽，鄭榮進，鄭遠讓，梁喜，梁仁傑，鄭向植，岑兆英，鄭續業，梁榮，鄭福祥，鄭福行，鄭厚股，梁偉贊，岑榮榮，馮仕長，陳三，梁修，莫日榮，鄭偉鳴，馮連郭，馮渭榮，吳杏林，鄭向善，鄭忠利，梁惠傳，鄭文傑，鄭光光，鄭如勝，鄭家棟，鄭榮進，鄭植深，鄭長植，(以上每二元)  
「花園」莊牧師，鄭立信，唐世達，馮順平，李文達，張遠濃，黃瑞珍，鄭步雲，岑日新，鄭福欽，鄭海華，李利昌，譚祥德，岑煥志，鄭福榮，鄭治俊，鄭松榮，麥堅林，南平別墅同人，三德書社同人。  
素車十餘輛。  
厚惠芳名 恕不稱呼 如有錯漏 希為見諒

### 中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.  
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1M9 681-4916

訂費一年	二年	三年	
人民畫報(外文版或中文版)	\$5.00	7.50	10.00
北京周報(外文)	8.00	12.00	16.00
中國科學(外文)	60.00	90.00	120.00
中國科學(中文)	48.00		
中國醫學雜誌(中文)	28.80		
中國對外貿易	6.00		
民族畫報	7.20		
北京日報	14.40		
南方日報	14.40		
工人日報	14.40		
解放日報	14.40		
光明日報	14.40		
人民日報	21.60		

其他什誌刊物,種類繁多,約百餘種,請來信或電話詢問。  
香港空運(每週兩次)刊物,本店代理:文匯報,大公報,新晚報,七十年代,廣角鏡,爭鳴等等。  
現代漢語詞典 \$20.00加郵費  
漢英詞典 25.00加郵費  
新英漢詞典 港版 15.00加郵費 國內版 13.50加郵費 30.00另郵費

### Hillcrest Plumbing

#### 喜路嘉市水喉店

#### 擴張業務清貨大平賣!

彩色浴缸面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫  
全白紅浴面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫  
半吋銅喉 每尺 一元一毫五仙  
三吋銅喉 每尺 一元一毫五仙  
次級浴缸 每只 六十六元五毫  
雲石檯面照原價八折 由十元至五十五元  
單邊洗衣盆連水喉 三十五元至五十元  
所有少損壞的面盆 由十元至五十五元  
全埠難得的配件,請到敝店,只以半價出售。  
貨倉水喉,潔具大平賣,由二十折至七十五折,閣下採購無任歡迎。  
地址: 貳一貳東十七街

華人技師: Ken Mah  
電話: 437-5445  
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.  
VAN 255-8244 VAN 872-5838  
經驗專通大小渠坑

### 天龍八部

金庸著

烏老大接過刀來,對着段譽道:「這位段兄跟咱們到底是友是敵?若是朋友,相互便當推心置腹,讓在下坦誠相告。若是敵人,你武功雖高,說不得只好決一死戰。」  
段譽為情所困,那裏還有心緒去理會旁人的閒事?我既不是你的朋友,更不是你的頭頭,你們的事兒我管不了,可也決不來攪亂局面。唉,我是千古的傷心人,念天地之悠悠,獨愴然而淚下,知我者謂我心憂,不知者謂我何求?江湖上的鷄蟲得失,我段譽那放在心上?」  
世間人物,百種百樣,或求名,或求利,或求權,或求情,或求義,每人均從自己所欲求之,只為與復大燕,烏老大一千人所求者,為對付天山童姥,而段譽所求者,則只是王燕青之願,溫言之語。烏老大等固覺段譽不可當,段譽何嘗不覺烏老大等不知情為何物,愚不可及?  
不消道人見段譽瘋癲,喃喃自語,但每說一兩句話,便像眼去聽王燕青的顏色,當下已猜到了八九分,便提高聲音,向王燕青道:「王姑娘,令表兄慕容公子已答應仗義援手,與咱們共襄盛舉,想必姑娘也參與其事了?」王燕青道:「是也,我表哥跟你們在一起,我自然也願隨道長之後,以附驥末。」不消道人微笑道:「豈敢?王姑娘太客氣了。」他轉頭向段譽道:「慕容公子跟咱們在一起,王姑娘也願隨道長在一起,段公子,倘若你也參與咱們的大事,大夥兒自是十分感激。但如公子無意於此,就請自便如何?」說着右手一舉,作送客之勢。烏老大道:「這個……」  
他却不識王燕青雖然留下,便用十八匹馬來拖拉,也不能將段譽拖走了,手中提着那柄鬼頭刀,只等段譽一退步,便上前阻攔。只見段譽走步走了個圈子,說道:「你叫我請你,却叫我到那裏去?天地雖大,何處是我段譽安身之所?我……我……我是無處可去的了。」不消道人哈哈大笑道:「既是如此,段公子便跟我在一起好。事到臨頭之際,你不妨袖手旁觀,不須相助。」  
烏老大猶有疑慮之意,不消道人向他使個眼色,說道:「烏老大,你做事忒也把細了。來,來,來!你這裏三十六洞洞主,七十二島島主,貴道大半是久仰大名,却從未見過面。此後大夥兒敵仇同仇,你該替給慕容公子,段公子,和貴道引見引見。」烏老大道:「原當如此。」當下傳呼衆人姓名,一個個的引見。這些人雄赳赳一方,相互間也大不不識,烏老大給慕容復等引見之時,旁邊往往有人叫出聲來:「啊,原來他便是某某洞洞主。」或者是:「某某島島主名號還想不到是這等模樣。」慕容復等隨即

### 視電理修科專

261 N. Gilmore Ave. Bby.,  
299-1-536 雷達行

本公司執照技術員  
專門上門修理,  
各種牌子,黑白彩  
色電視,收音,錄  
音,擴音機零件全  
備,取價相宜,免費  
到府檢驗,工作安  
當快捷,24小時服  
務,請電話:  
299-1-536 雷達行

### 佛學講座

溫市世界佛學會,每週日下午二  
時佛學講座,歡迎各界仕女駕臨  
,共結勝緣。四十九街東五二五  
號。  
電話: 392-4025 254-9999

### Lawson Bates

#### 老臣屋氏汽車公司

Full Service, Parts & Body Shop  
Trucks Located 1503 Kingsway  
全部汽車服務各種零件並有車身修理廠  
1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8  
Phone: 736-5521

### 煤氣工程

持有政府牌照  
專門修理及安裝,並  
修理水喉等工程,並  
接長期保養,換吸  
爐七百九十九元起,換  
熱水爐二百二十元。  
專做溫哥華,免費上  
門估價。

### 投資須知

榮發執照 CHOW JOE  
SOCIETY 有特解決週七投  
資,不宜過快,欲知詳細請開  
機每日下午一時至三時打東街  
一一六號三樓樓教

### 世界眼鏡公司

新到新型太陽眼鏡,精配各式鏡  
片鏡框隱形眼鏡,快捷妥當,服  
務週到,取價廉宜,通曉國粵閩  
台語歡迎惠顧。138 E  
BROADWAY VAN.  
TEL 873-3115

### 內外油漆

全日電話服務  
八七九一五八七四

### 金星裝飾工程公司

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.  
328 POWELL ST VAN, B.C. CANADA V6A 1G4  
TEL: (604) 682-3914 254-2907

本公司設法雲多年  
為適應當地環境設計  
不斷改進產品質量,  
務求經濟美觀原則,  
發揚祖國藝術遺產,  
呈現中國特色,吸引  
顧客。  
本公司精製官殿式  
(一)天花板,龍柱,壁  
畫,拱門,屏風,九  
龍壁雕刻,立體藝術  
招牌對聯等)及各類  
裝飾設計工程。  
歡迎各地酒樓,餐  
室,住宅,商店來  
函垂詢。

### 元昌肉食品公司

#### DOLLAR MEAT STORE

266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1052

巧製  
馳名琵琶鴨  
脆皮大乳豬  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期一休息

### 豆腐公司

300 POWELL ST. 後門  
VANCOUVER, B.C.  
PHONE: 685-8019

出品種類  
鮮豆腐 鮮豆腐 鮮豆腐  
油豆腐 油豆腐 油豆腐  
鮮魚丸 鮮魚丸 鮮魚丸  
鮮蝦丸 鮮蝦丸 鮮蝦丸  
鮮肉丸 鮮肉丸 鮮肉丸

### 片打花舖

遷舖新址啟事  
蓮花電髮所隔隣  
本號專營  
盆栽時花  
結婚花球  
新設計  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈光顧  
無任歡迎

529 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6A 1P9  
Tel: 254-1113

### 左筆權

華哥溫到初港香由

精批命理,標準  
論相,天星擇日,精  
研陰陽風水定向,精  
接批外埠命書  
一區溫哥華唐人  
文華商業大  
廈二樓候教

### 德祥冷氣工程

#### 雪凍冷暖電爐

#### 櫃房氣氣

專科承製: 修理及保養一切工業及商業  
大小冷暖氣機, 凍房或急凍房, 免費估價  
政府牌照, 二十四小時服務, 收費從廉  
電話: 874-1716 (英語) 873-4829 (華語) 張德光

### 強華公司

#### Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
四三一號哥倫比亞街  
電話: 684-8821

經營及修理名  
廠傳真機, 收  
音機及各種電  
器, 承接大小  
工程, 服務妥  
當, 價格克己  
, 保證滿意。

### 利煙有限公司

#### Heatley Trading Co., Ltd.

129 Keefer Street Vancouver B.C.  
PHONE: 681-7995

代理  
各種香煙  
麻糖發行

### 廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-8816  
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

### 黃漢事務所

改換電話號碼啟事  
本所電話號碼由一九七七年九月  
一日起改用六八一四三三八。  
地址: 喜士定東街三三三號啟告  
各新舊友, 光臨指教。  
專理會計事務  
填報入息稅  
Wong Hori Agencies  
322 E. Hastings, Vancouver,  
Tel. 681-4388

### 安信水喉 煤氣工程

ACT-SOON PLUMBING & HEATING CO.  
3559 WORTHINGTON DR. VAN.  
電話: 437-0173 英語電話: 435-3929

### Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

代理  
汽車保險, 房屋樓宇  
商業等各項業務  
公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

### Bing Plumbing

#### 水喉潔具

#### 接駁政府大渠

831 Commercial Dr  
電話: 二五五六一八 炳記  
254-4935  
電動通渠 修理漏水

### 永興裝修公司

油漆做木, 土庫間格  
水喉潔具, 露台車房  
大小工程, 無任歡迎  
電話: 八七四一八四六三

### 榮僑花舖

LOVE FLORIST  
683-5124  
雲埠喜士定東街  
371號  
歡迎僑胞惠顧

### 周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
Jack K. Chow O.D.  
Raymond S. Chow O.D.  
Optometrist  
Tel. 685-8231  
518 Main St., Vancouver, B.C.

### 宏海裝修

承接裝修  
油漆 土木工程  
地址: 636 E. 14 Ave  
新電話: 879-4389

### 翠園大酒樓

#### Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET  
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.  
ONE BLOCK FROM CHEATOWN  
TEL: 388-4412

午市: 星期一至五 11am-3pm  
星期六, 日, 假期上午茶市  
晚飯: 星期一至四 5pm-1am  
星期五至六 5pm-2am  
日及假期 5pm-9pm

### 緬大藥房

#### MAIN DRUG LTD.

434 Main St., Van., B.C.  
電話: 684-8834

專配西藥  
各種成藥  
位錢老實  
歡迎光顧

### 王志龍駕駛學校

#### TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富, 耐心教授多種方言, 收費最  
平, 八小時只收 112 元歡迎補鐘及有特別班, 教授  
筆試, 幫助對英語有困難人士, 並且教授的士牌照  
歡迎來電查詢, 假日照常服務。  
電話: 八七二-四二一三, 872-4213  
校址: 8638 緬街近廿街。

### Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6281 688-6282

請嘗試:  
椰汁蛋糕  
合時鮮菓蛋糕  
美心菠蘿飽  
咖啡茶座  
地方雅潔

### 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品  
各式西餅

### 奇華餅家

#### KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B.C.  
TEL: 685-2117

承接定製  
龍鳳禮餅  
中秋月餅  
各式西餅

### 廠麵華南

#### Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

### 廠麵旗花

#### Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔  
新鮮蛋麵  
鮮春捲皮  
鮮雲吞皮  
蒸氣炸麵  
蒸氣炸麵  
花旗麵  
雲吞麵  
花旗麵  
五磅十斤  
零沽批發

### 館儀殯黨市暗

#### ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.  
TEL: 254-2821 254-2822  
四時以後李顯理  
二五五-七五〇二

本店創設四十餘年  
, 經驗豐富, 價錢  
克己, 服務週到,  
遠近聞名, 華友光  
顧, 極表歡迎。如  
有接洽, 請向李顯  
理。  
特聘華人經理:  
李顯理  
本館電話:  
二五四-二八二一  
二五五-七五〇二

**活氏傢俬電器公司**  
**WOSK'S LTD.**  
62 W. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111

**活氏傢俬電器公司**  
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。茲為便利起見，特聘請黃金榮君(Mr. Raymond Yuen)為各區經理，負責各區業務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、微波爐、家庭用具、椅檯床、地氈、其他各種傢俬具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

**加拿大寶路銀行**  
溫哥華埠緬街四百號  
**The Royal Bank of Canada**  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車、房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。  
寶路銀行房屋按揭，利息由十一厘起，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五年、三年活期、五年定期，任君選擇。  
本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。  
華務經理 馬錦華 啓

**佳棧燒臘肉食公司**  
264, E. Hastings St.  
Vancouver, B.C. V6A 1P1  
689-3238 689-5311

**新張酬賓 大減價**  
定一九七九年四月二日  
星期一啓市  
莫欄第一門市部左側  
新鮮肉食 各式燒烤  
代理台灣頂好牌：冷凍包點、梅菜包等、即蒸即食佳品。燒臘、臘味、鹹酸、鹹菜、鹹蛋、鹹魚等。滿地可、溫地、點間、卡技利、各埠均有代售。歡迎零沽批發。

**銀龍公司**  
YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味  
中西什貨 新鮮瓜菜  
代理台灣頂好牌：冷凍包點、梅菜包等、即蒸即食佳品。燒臘、臘味、鹹酸、鹹菜、鹹蛋、鹹魚等。滿地可、溫地、點間、卡技利、各埠均有代售。歡迎零沽批發。

**B.C. ROYAL CAFE**  
PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨  
選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證  
雲埠 秘書賈路蔡根璇立正

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone: 685-0727  
每逢星期三休息一天  
晚飯宵夜 茗茶美點  
無任歡迎

**桃園**  
HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1S9  
雲高華片打東街七十九號  
無任歡迎

**通電器行**  
Telephone Electrical Appliance  
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.  
Phone: 21 Hrs. 255-7131 V6A 1R3  
本店特聘政府A級牌照電器工程師，擔任按較大小電器工程，價錢平，工作保證妥當。專營新舊電器、電機、洗衣機、乾衣機、洗滌機、廿年修理經驗技術，電器用具價廉工精。電話：二五五-七四三壹

**Grant Louie's Pacific Dodge Chrysler Ltd.**  
買新車要獲得最優待價錢，請與Ken Eng君接洽，我們還有多種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電話：585-3141

**陶陶酒家**  
102 E. Pender Street Vancouver, B.C.  
PHONE: 681-1030  
陶陶酒家 食譜精研 大鑊小酌 悉從尊便  
地址：雲高華片打東街一〇二號

**喜萬年酒樓**  
King's Garden Restaurant  
CANTONESE DIM SUM & DISHES  
溫哥華奇化街三三號 238 Keefer St. Van. B.C.  
早午茶市 Telephone: 669-4132 晚飯酒菜  
歡迎預定酒席  
特設經濟和菜  
酬謝顧客

**聯合駕駛學校**  
UNITED DRIVING SCHOOL  
923 E. HASTINGS ST. VAN  
請電 253-1333 曹先生或 321-8371 曹太  
政府新法教學，華人教授，經驗豐富，講解詳細，法速成，時間任擇。(特價8小時祇收\$110元10小時收\$135元)包足鐘，包接送，歡迎補租車考試並有專人指導筆試  
特價優待 最初一小時 只收\$12

**名園大酒家**  
名園大酒家  
朱咪咪小姐 青春后 周瑞麗小姐 馮鳳妮小姐  
解曉萍小姐 國語紅星 朱咪咪小姐 青春后 周瑞麗小姐 馮鳳妮小姐  
香港玉女 馮鳳妮小姐 電話：683-4724

**加拿大駕駛學校**  
請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-1432  
男女教師多位 為君服務  
京士頓 2183號  
任聘 十小時免費接送時間  
及以土牌照考牌特  
補及租車考牌特  
價廉程快  
十小時免費接送時間  
由粵港及加國  
任聘 十小時免費接送時間  
及以土牌照考牌特  
補及租車考牌特  
價廉程快

**CLAYTON WONG D.S. CLAYTON LTD. ELECTRICAL CONTRACTORS**  
PHONE 254-9611  
323 SEMLIN DR. VANCOUVER, B.C. V5L 4H9  
Member of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.  
電器有問題嗎？我們有很多為你服務的方便處  
為你設計，更為你按裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，請撥電話詢問：一五四一九六一一。黃聰先生

**利僑公司附設鷄鴨公司**  
片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一-一〇二二  
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。零沽批發，一律歡迎

**泰興有限公司**  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028  
新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

**國信公司**  
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
39 East Pender St. Vancouver, B.C.  
電話：682-2244  
新到大幫  
合時瓜菜種子  
台灣五磅罐頭半開竹筍  
台灣五磅罐頭竹筍絲  
台灣五磅罐頭馬蹄片  
台灣五磅罐頭馬蹄成個  
台灣五磅罐頭馬蹄粒  
台灣廿安罐頭荔枝  
台灣十二安罐頭魚  
自製藥材海狗鞭酒  
零售批發，無任歡迎

**梁祺**  
KEE LEUNG  
Phone: 254-1203 254-6816  
承接土木工程  
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣通風沙平頂天窗，一律接辦。地址：亞力山打街五〇四號。電話：二五四-一六八六。(夜用) 二五四-二〇〇三。

**Fairway Refrigeration Co.**  
商用冷氣  
忠誠服務 快捷可靠  
僑胞惠顧 無任歡迎  
持中央及省政府牌照  
電周惠欣  
廿四小時服務  
住宅：八七九-六四二二  
電話：八七九-六四二二  
住宅：八七九-六四二二  
住宅：八七九-六四二二

**順發冷氣工程**  
雪櫃 暖氣 電爐  
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬等。  
日夜服務電話 英語 251-2555  
免費估價 華語 254-9250 派太  
253-5685 宋先生

**東方雪櫃公司**  
New Way Refrigeration  
專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計按裝大小商業廚房冷氣  
日夜服務收費從廉  
電話：英語 251-2301 政府牌照  
華語 255-4891 馬文紹

**時代雪櫃**  
工程有限公司  
地址：葛士定東街六九六號  
公司：254-7325  
24小時服務 住宅：876-6361  
設計按裝 商業廚房 專科大小 修理零售 雪櫃冷氣 雪櫃按裝 雪櫃維修

**嘉華冷暖氣工程**  
煤氣 暖氣 冷氣 凍房  
專科裝修 大小商業 大小住宅 牛欄菜肉 食櫃餐館 食櫃餐館 食櫃餐館  
▲政府牌照 ▲收費從廉 ▲快捷妥當 ▲日夜服務 請電黃耀堂  
Tel. 251-1616

**昌記裝修油漆公司**  
承接修理 天面專家  
承接水木工程 傢俬等大小工程  
忠誠為僑胞服務 快捷妥當  
電話：二五四-一四九三  
電話：二五四-一四九三

**加拿大永康人壽保險公司**  
華人代理 伍偉權  
The Citidel Life  
511-1755 W. Broadway  
Van. B.C. V5J 4P5  
TEL. 324-2039 736-6637  
對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

**中和行公司**  
Chung Wo Hong Co.  
Telephone 685-9412  
568 Powell St. Vancouver B.C.  
飛枝特產 頂靚片參海 又有運到

**明德託兒所**  
明德託兒所  
可申請政府免費津貼及接受本所補助。負責接送幼童離園兒童。地址：530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五-四二五二

**士威漢打汽車行**  
KINGSWAY HONDA  
本行是全埠最好交易的車行，有大宗新舊漢打車任你選擇，請你隨時來試駛，價銀低廉，有良好分期付款辦法服務妥善  
445 Kingsway, Vancouver, B.C. Phone 873-3676

# Canada's Birthday



## Les Fêtes du Canada

### 加拿大國慶日

加拿大，就是我和你！  
六月廿五日至七月一日盛大慶祝國慶日！  
Canada, it's you and me  
Le Canada, c'est toi et moi  
25 June-1 July 25 Juin-1 Juillet

# 缺乏經費無法再維持

## 域多利華人醫院關閉

【本報訊】域多利華人希望建造一座新的長期醫療醫院，來填補上週關閉的那一座華人醫院。因為每月虧蝕多達三千五百元，已無法維持下去，故此已被迫關閉。該院主持黃波德（譯音）前天星期二說：醫院去年以來均曾努力遵照省府規定使設備符合長期醫療之要求，但是該院建築太老難以改建，若要在每一個病房內，添設浴室廁所，需數十萬元之鉅，無法負擔。該院本來係類似養老院的小型社區醫院，僅可容納二十個老年病人。黃波德說現在幸而已可將其中心十位老人遷入「爵士灣休養院」，使十個老人不致分離。

# 全加人口新統計數

【渥太華訊】據加拿大統計局報告，至四月一日統計，加國人口二千三百六十四萬四千八百人，各省人口六八四三三七一，向該會查詢。

# 林思齊君慨捐一萬

【雲訊】中華文化中心自進行籌建第一期大樓至今數星期來，曾先後收到省府四十萬元之資助以及善長葉漢先生的捐款五萬元，此兩大筆收入除充實了建築基金，大大加速第一期之興建計劃外，對各界之繼續積極捐助亦起促進作用。籌款部近日又收到林思齊先生之捐款一萬元，黃氏夫婦五千元，黃國裕二千元，劉錦恩，劉黃鳳一千元，章基恩一千元，林雲峯八百元，陳惠貞，李桂基各捐七百五十元，伍秀群，鳳凰飯店，李錦齊夫婦，周倫達夫婦，IMASCO LTD. 各捐五百元，馬煥然，蔣添德，蔣添輝，蔣添興，馬星坊，周在慈夫婦，黃自覺各捐一百元。

# 祖卡勒與工領會商

【渥太華訊】加首相祖卡勒昨正式與勞工領袖丹尼斯麥德模會談，討論首相訪問東京參加經濟高峯會議問題。祖卡勒同時亦邀請十位加國最有影響力的商界領袖會商，以便離開參加為期兩天經濟高峯會議前，有所參攷。麥德模是加國勞工總會主席，該會會員共有二百三十萬人。

# 華僑之聲即將舉辦

【雲訊】由華僑之聲交通服務團主辦之古堡名勝各地漫遊，將於七月廿八日（星期六）舉行，該團之隊監古勁生稱：該漫遊乃交通服務團活動之一，將乘豪華巴士專車前往蘭尼堡，除參觀本省有歷史性之著名古堡外，並參觀百年博物館及農業機械博物館。回程將參觀在本尼比之世界遺產，百年文物故跡，將獲欣賞機會，參加者費用會員每位七元，非會員九元，包括一切入場參觀費用，預定於該日中午由李察街八〇八號該會出發，約於下午五時半返回，車券在良友圖書公司及該會發售，名額有限，定購從速，欲知詳情，可致電六八四三三七一，向該會查詢。

# 內政部報告業務案

【渥太華訊】加國聯邦政府秘書長（內政部長）大衛麥當奴報告在他任部長責任內負責多項工作業務，審查檢討後加以實行，他現時無意削減限制任何業務工作，且希望研究其價值及反影響，重視文化事務。

# 雲市將有輪椅賽跑

【雲訊】七月十四日星期六，一九七九年雲市海軍節慶會開幕，加拿大首屆長安輪椅賽跑，宣佈紀念意義，關於父母親，以及孝親敬老尊賢等旨，至下午六時，全體前往廣州酒樓參加敬老會，筵開十餘席，復由黃錦銓致詞。

# 趙汝禮夫人昨仙逝

【雲訊】本埠已故商趙汝禮夫人元配林氏夫人，廣東新會慈溪村人，來加數年，一向享晚年之福，因近日身體不適，入聖保羅醫院靜養，無奈藥石無靈，不幸本月二十日下午六時病逝醫院，享壽七十有七歲，聞者悲惜，其孫媳等，遷居祖國未克親含殮，現由其親屬等辦理喪事，定期本月二十七日（星期三）下午二時半，假座暗市黨殯儀館禮堂舉行出殯歸土，安葬山景墓園云。

# 名畫家司徒奇父子

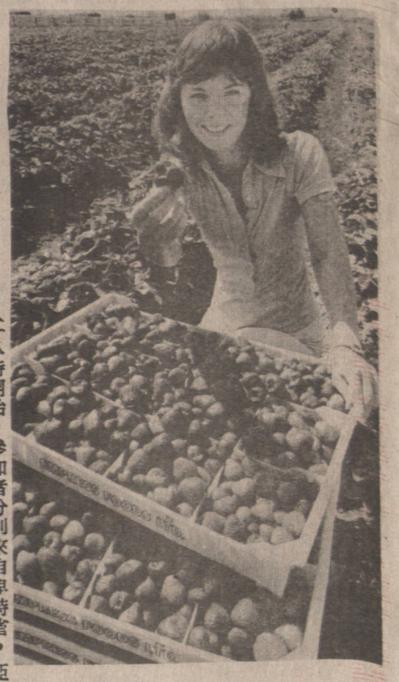
【雲訊】藝壇耆宿司徒奇教授與其公子乃鍾於去年底先後在瑞士巴黎舉行畫展，寫得更為豐富，畫風又為一變，與其第一輯畫集之風格有所不同，現為編印其飲藝畫壇之「漁村小景畫集」，定於本月廿五日專程回港，向昔日欣賞其作品之收藏家借出影印，及主持其留港門弟子所組之畫會同人作品展，並借此間華僑之聲聯誼會徵集當代畫家作品，以為籌建美術館之盛大展覽，復作東南亞之遊，數月後歸來，便應此間西門菲沙大學之邀請，於十一月間在該校畫廊舉行父子聯展云。

# 陳輝猷鳴謝啟事

弟因病入本埠聖市醫院療養期間，得蒙全加陳穎川總堂，青年部，婦女部，至孝篤親公所，半年刊，清韻音樂社，沙堆橋安總會，各宗親戚友備生花果品報紙親到慰問，不勝銘感，現已康復出院，惟避醫囑，暫在寓所調養，未克逐一叩門致謝，謹此鳴謝，用表謝忱此啟。

# 雲中中國洪門民治黨支部

啟者：關於本黨，社徵收各埠年費案，經於本屆職員會議議決，現已開始徵收，凡我男女黨社員如未繳交者，請交（一）李耀輝，（二）呂定國，（三）大漢公報黃振光，（四）或寄本黨部秘書處收妥，但凡我洪門叔父昆仲年滿六十五歲以上，及盡足義務者，一律免收雲支部及雲支社年費，但仍須繳交總支部，總社，年費。此告。



草梅成熟時 摘地菓其時

【雲訊】卑詩的草梅（地菓）已經成熟，又是參加採摘地菓的季節，有空不妨在暑假到列治文或露露島去摘地菓，賺些外快，各地地菓農人今年均感到摘地菓人手不足，各家都以「好地菓」為號召吸引人手，且看圖中的這位少女手持的地菓多麼大粒。

# 加醫協會主收診費

【多倫多訊】加醫協會（多倫多）加拿大醫生協會舉行年會中，該會秘書長威爾遜醫生發表演說，主張病人接受任何健康衛生服務，都要繳交使用的費用，因此，病人將不再享受免費的午餐。

# 將在各沙大學書展

【雲訊】藝壇耆宿司徒奇教授與其公子乃鍾於去年底先後在瑞士巴黎舉行畫展，寫得更為豐富，畫風又為一變，與其第一輯畫集之風格有所不同，現為編印其飲藝畫壇之「漁村小景畫集」，定於本月廿五日專程回港，向昔日欣賞其作品之收藏家借出影印，及主持其留港門弟子所組之畫會同人作品展，並借此間華僑之聲聯誼會徵集當代畫家作品，以為籌建美術館之盛大展覽，復作東南亞之遊，數月後歸來，便應此間西門菲沙大學之邀請，於十一月間在該校畫廊舉行父子聯展云。

# 雲中中國洪門民治黨支部

啟者：關於本黨，社徵收各埠年費案，經於本屆職員會議議決，現已開始徵收，凡我男女黨社員如未繳交者，請交（一）李耀輝，（二）呂定國，（三）大漢公報黃振光，（四）或寄本黨部秘書處收妥，但凡我洪門叔父昆仲年滿六十五歲以上，及盡足義務者，一律免收雲支部及雲支社年費，但仍須繳交總支部，總社，年費。此告。

**雅慈油漆**  
房屋店舖內外油漆  
大小油漆工程  
電話：二五五一四五二〇

**執照技師精鋪瓷磚**  
商業住宅各款瓷磚翻新廚房浴室  
價廉工精鋪浴室收四十元電話：  
434-1841

**THE HOLIDAY COMPANY 溫哥華假日旅行社**  
4277 KINGSWAY, BURNABY, B.C.

三藩市，羅省，狄士樂園，聖地牙哥十日巴士旅遊。  
出發：六月三十日，七月二十一日，八月十一日。

加，美東岸十五日飛機旅遊團，九月七日出發，暢遊多倫多，渥太華，滿地可，古堡，紐約，華盛頓，尼加拉瀑布等名勝地，包機票，早餐，火車票，旅遊車，導遊等。

美，加果園勝地四日遊，出發日期六月二十三日，七月二十日。

李福賭城七日巴士遊出發七月二十八日，十月二十七日

拉斯維加斯賭城四日豪華飛機旅行團  
出發日期：九月二十三日，十一月二十五日

西雅圖，磅命三日購物旅遊十月六日出發

美國西岸十六日豪華巴士旅遊，遍遊九個不同城市，八月十八日出發。

每月均有特別華人旅遊團出發，有華語領隊，服務週到，歡迎僑胞來電諮詢。

欲知詳情請電：437-4751

**雲中中國洪門民治黨支部**

啟者：關於本黨，社徵收各埠年費案，經於本屆職員會議議決，現已開始徵收，凡我男女黨社員如未繳交者，請交（一）李耀輝，（二）呂定國，（三）大漢公報黃振光，（四）或寄本黨部秘書處收妥，但凡我洪門叔父昆仲年滿六十五歲以上，及盡足義務者，一律免收雲支部及雲支社年費，但仍須繳交總支部，總社，年費。此告。

雲中中國洪門民治黨支部  
主委：吳一平  
秘書：李耀輝  
社長：鄭炳光  
書記：黃振光

雲埠 達權 支社  
一九七九年二月二十八日

**EDMONTON ALBERTA**  
Sun Life of Canada Requires  
Assistant Sales Manager  
And Sales Agent  
CHINESE AND ENGLISH LANGUAGE PREFER  
PLEASE CONTACT:  
Lee C. Y. Chan  
2430 Imperial Building  
Edmonton, Alberta  
(403) 423-5545

**點問頓太陽人壽保險公司**  
宜請一位營業部副經理或燕梳經紀必須精通中英語，請與陳先生接洽，地址電話上列。





### 加拿大舉行 馬拉松賽跑

【合衆社加拿大溫尼伯十八日電】在溫尼伯舉行的第一屆加拿大馬拉松賽跑中，日本長跑好手野呂浩二以四小時四十分鐘，獲得冠軍。日本隊隊員在溫尼伯馬拉松賽跑中，獲得冠軍。野呂浩二在賽跑中，以四小時四十分鐘，獲得冠軍。日本隊隊員在溫尼伯馬拉松賽跑中，獲得冠軍。野呂浩二在賽跑中，以四小時四十分鐘，獲得冠軍。

### 日無意收容 越難民定居

【東京十七日電】日本政府最近決定，將越南難民收容在越難民收容所。日本政府最近決定，將越南難民收容在越難民收容所。日本政府最近決定，將越南難民收容在越難民收容所。

### 客機引擎轉動過速 震碎觀察艙玻璃窗

【底特律十八日合衆社電】星期一，在底特律市中心機場，一架環球航空公司的七二七噴射客機引擎轉動過速，震碎了觀察艙玻璃窗。環球航空公司的七二七噴射客機引擎轉動過速，震碎了觀察艙玻璃窗。

### 國際壓力如無物 越難民定居

【東京十七日電】日本政府最近決定，將越南難民收容在越難民收容所。日本政府最近決定，將越南難民收容在越難民收容所。

### 意國工人 罷工半天

【美聯社羅馬十九日電】一千三百多萬名意大利工人星期一舉行罷工，要求加薪及縮短工作時間。意大利工人星期一舉行罷工，要求加薪及縮短工作時間。

### 大馬掘出 明代瓷器

【中央社新加坡十八日電】最近新加坡大馬路掘出明代瓷器。最近新加坡大馬路掘出明代瓷器。

### 客機引擎轉動過速 震碎觀察艙玻璃窗

【底特律十八日合衆社電】星期一，在底特律市中心機場，一架環球航空公司的七二七噴射客機引擎轉動過速，震碎了觀察艙玻璃窗。環球航空公司的七二七噴射客機引擎轉動過速，震碎了觀察艙玻璃窗。

### 中蘇談判 困難重重

【北京十八日法新社電】中國總理華國鋒今日呼籲蘇聯政府，在談判中採取具體行動，表示「實質上改變」立場。中國總理華國鋒今日呼籲蘇聯政府，在談判中採取具體行動，表示「實質上改變」立場。

### 台灣百歲和尚逝世 生前壯健擅羅漢拳

【台北十八日法新社電】台灣最老的佛教僧人，向德格（譯音）昨日因於慢性阻塞性肺炎，在台北逝世，終年一百零三歲。台灣最老的佛教僧人，向德格（譯音）昨日因於慢性阻塞性肺炎，在台北逝世，終年一百零三歲。

### 聯合國謂本世紀末 全球人口達六十億

【路透社聯合國十八日電】聯合國發表的一份報告指出，世界人口在公元二〇〇〇年時將增加二十億，亦即比一九八〇年時，世界人口增加百分之三十。聯合國發表的一份報告指出，世界人口在公元二〇〇〇年時將增加二十億，亦即比一九八〇年時，世界人口增加百分之三十。

## 世界新聞

【東京十七日電】日本政府最近決定，將越南難民收容在越難民收容所。日本政府最近決定，將越南難民收容在越難民收容所。

【北京十八日法新社電】中國總理華國鋒今日呼籲蘇聯政府，在談判中採取具體行動，表示「實質上改變」立場。中國總理華國鋒今日呼籲蘇聯政府，在談判中採取具體行動，表示「實質上改變」立場。

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER 伍澤濂黃秀英事務所 辦事處新電話：687-8899

高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd. 2857 Cambie St. Vancouver, B.C. 電話：(604)873-8591

納偉旅行社 Love & White Travel 東南亞豪華旅遊團 歐洲旅遊團

R&R Aluminum Products 2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C. 承接鋁窗鋁門 WINDOWS & DOORS

